

## **МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА**

УДК 811.161.1:[39:008](161.3):371.2

С. В. Николаенко

### **БЕЛОРУССКАЯ НАЦИОНАЛЬНАЯ КУЛЬТУРА И ЕЕ ПРЕДСТАВЛЕННОСТЬ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА В УЧРЕЖДЕНИЯХ ОБРАЗОВАНИЯ БЕЛАРУСИ**

*С. В. НИКОЛАЄНКО. БІЛОРУСЬКА НАЦІОНАЛЬНА КУЛЬТУРА ТА ЇЇ ПЕРЕДСТАВЛЕНІСТЬ НА УРОКАХ РОСІЙСЬКОЇ МОВИ У ЗАКЛАДАХ ОСВІТИ БІЛОРУСІ.*

*У світі, що динамічно розвивається, для навчання білоруських учнів необхідні, у першу чергу, такі знання, які сприятимуть баченню реалій російської й білоруської культур, визначенню національного характеру з опорою на зразки кращих творів мистецтва, орієнтуванню в укладі повсякденного життя та побуту білоруської людини, збагненню світу цінностей свого народу, знанню історичних подій, правил спілкування, що забарвлені національним колоритом. Цим і визначається актуальність представлених матеріалів. Мета визначається соціокультурним підходом до навчання російській мові, який розглядається як процес, що забезпечує соціокультурний розвиток особистості ті її компетенції на основі оволодіння міждисциплінарними відомостями, цінностями матеріальної, соціальної, духовно-моральної, художньої білоруської та російської культур. Представлені різноманітні види діяльності забезпечують соціалізацію, що включена до певної предметної технології, дозволить аналізувати та порівнювати факти, явища російської і білоруської культур й зробить процес навчання російській/білоруській мові унікальним.*

*Ключові слова: цінності білоруського суспільства, соціокультурний розвиток, види діяльності, компетенції та технології.*

*С. В. НИКОЛАЕНКО. БЕЛОРУССКАЯ НАЦИОНАЛЬНАЯ КУЛЬТУРА И ЕЁ ПРЕДСТАВЛЕННОСТЬ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА В УЧРЕЖДЕНИЯХ ОБРАЗОВАНИЯ БЕЛАРУСИ.*

*В динамично развивающемся мире для обучения белорусских учащихся необходимы, в первую очередь, такие знания, которые будут способствовать видению реалий русской и белорусской культур, определению национального характера с опорой на образцы лучших произведений искусства, ориентированию в укладе повседневной жизни и быте белорусского человека, постижению мира ценностей своего народа, знанию исторических событий, почитанию народных традиций, правил общения, окрашенных национальным колоритом. Этим и определяется актуальность представленных материалов. Цель определяется социокультурным подходом к обучению русскому языку, который рассматривается как процесс, обеспечивающий социокультурное развитие личности учащегося и её компетенции на основе овладения междисциплинарными сведениями, ценностями материальной, социальной, духовно-нравственной, художественной белорусской и русской культур. Представленные различные виды деятельности обеспечивают социализацию, включённую в ту или иную предметную технологию, что позволит анализировать и сравнивать факты, явления русской и белорусской культур и сделает процесс обучения русскому/белорусскому языку уникальным.*

*Ключевые слова: ценности белорусского общества, социокультурное развитие, виды деятельности, компетенции и технологии.*

---

© С. В. Николаенко, 2018

<http://doi.org/10.5281/zenodo.1244641>

*S. V. NIKOLAENKO. BELARUSIAN NATIONAL CULTURE AND ITS REPRESENTATION AT THE RUSSIAN LANGUAGE LESSONS AT EDUCATIONAL ESTABLISHMENTS OF BELARUS.*

*In rapidly-developing world there is a great demand of knowledge for Belarusian students to define Russian and Belarusian cultural realities, national traits based on the best works of art, to get accustomed with Belarusian everyday life, national values, to study historic and historical events, to treat national traditions, speech patterns used in a certain culture. All this determines the topicality of the materials presented. The purpose of the research is defined by sociocultural approach in the study of the Russian language. The given approach is described as the process providing sociocultural development of a student and his or her competencies. These competencies are formed with the help of interdisciplinary data, the values of material, social, spiritual, moral, artistic Belarusian and Russian cultures.*

*Various activities presented in the article provide the personal socialization that is included in one or another subject technique. Such a way of study will allow the students to analyze and compare the facts, the phenomena of Russian and Belarusian cultures to make the process of studying of the Russian or Belarusian languages unique.*

*Key words: values of the Belarusian society, socio-cultural development, types of activity, competences and teaching techniques.*

В Законе Республики Беларусь «Об образовании» заявлен гуманистический характер образования, приоритет общечеловеческих ценностей, жизни и здоровья человека, свободного развития личности. Социокультурные знания помогают учащимся воспринимать и ощущать окружающий мир, понимать и уважать взгляды, ценности, традиции своего народа. В динамично развивающемся мире для обучения белорусских учащихся необходимы, в первую очередь, такие знания, которые будут способствовать видеть видению реалий русской и белорусской культур, определять национальный характер с опорой на образцы из лучших произведений искусства, помогать ориентироваться в укладе повседневной жизни и быте белорусского человека, постигать мир материальных артефактов, социальных, духовно-нравственных, художественных ценностей своего народа, знать исторические события, почитать народные традиции, правила общения, окрашенные национальным колоритом.

Такая социализация, включенная в ту или иную предметную технологию, позволит анализировать и сравнивать факты, явления русской и белорусской культур и сделает процесс обучения русскому/белорусскому языку уникальным. Однако анализ составленного нами библиографического свода изданий по методике преподавания русского языка за 1980–2005 гг. показал, что последние работы о воспитании (духовном, нравственном, гражданском, патриотическом и т. д.) в процессе обучения языку датированы началом 90-х гг. прошлого столетия. Эта ниша в методике осталась незаполненной и до настоящего времени.

В последние годы в Республике Беларусь в системе общего среднего образования лингворечевое и коммуникативное развитие учащихся осуществляется эффективно на основе лингвокультурологического подхода, в задачу которого входит организация усвоения знаний синтезирующего уровня, пограничных между науками (лингвистика, лингвокультурология, литературоведение, риторика и др.), изучающими культуру.

Лингвокультурологический подход создает условия для изучения русского языка как феномена культуры, выступающего в качестве средства хранения и передачи ценностей русской и белорусской культур, являющихся основой взаимосвязанного лингвокультурологического и социокультурного развития учащихся. При этом в процессе познания русского языка у обучаемых формируется отношение к культуре как совокупности материальных, социальных, духовных и художественных ценностей как русского, так и белорусского культурного наследия, создаваемых народами в условиях определенной эпохи. По утверждению Л. А. Худенко, «в силу исторически сложившихся богатейших традиций использования русского языка в создании культурных ценностей Беларуси он стал наряду с белорусским языком неотъемлемой частью национальной духовной культуры белорусского народа. Как один из двух государственных языков русский язык имеет большое значение в развитии взглядов и убеждений, основанных на ценностях и приоритетах белорусского общества и государства, белорусской национальной культуры, в воспитании у учащихся патриотизма и гражданственности» [7, с. 33].

Социокультурный подход, реализующий лингвометодическую систему социокультурного развития учащихся в учреждениях общего среднего образования Республики Беларусь в процессе обучения русскому языку, предполагает овладение социокультурными ценностями и знаниями, которые помогают обучаемым познакомиться с нормами поведения, предписывающими определенные стандарты и правила, в соответствии с которыми формируются их гражданская позиция, социально значимые для последующего (после завершения общего среднего и высшего образования) активного включения в избранную социально-экономическую, политическую, образовательную и т. д. сферы деятельности современного общества.

Такие интегрированные знания из разных взаимосвязанных дисциплин (лингвистика, литературоведение, культурология, лингвокультурология и др.) формируют у учащихся ценностное видение особенностей и закономерностей бытия культуры в ее различных видах: 1) ценности материальной культуры (*реальные исторические памятники, сохранившаяся архитектура, орудия труда, машины, предметы быта, одежда, произведения изобразительного искусства, письменные источники* и т. д.); 2) ценности социальной культуры (*нормативная система: обычаи, нравы, законы; социальное положение: статус, трудолюбие, профессия, семья, терпимость* и др.; политическая система: *свобода слова, гражданская свобода, законность, гражданский мир* и др.); 3) ценности духовной культуры (*витальные: качество жизни, природная среда* и др.; моральные: *добро, благо, любовь, дружба, долг, честь, порядочность* и др.; эстетические: *красота, идеал, гармония*); 4) ценности художественной культуры (*шедевры национального, русского и мирового искусства, значимые для страны произведения литературы, изобразительного искусства, музыки* и др.).

Как видно, на современном этапе развития образования всё очевиднее становится необходимость комплексного взаимосвязанного изучения языковых, лингвокультурологических и социокультурных процессов в их функциональном взаимодействии в обществе. Целесообразность такого подхода обусловлена тем, что цель учебного процесса не просто обучение культуре, а формирование языковой личности обучаемого путем вхождения ее в социум и культуру своей страны. Нами социокультурный подход к обучению русскому языку рассматривается как процесс, обеспечивающий социокультурное развитие личности учащегося и ее компетенции на основе овладения междисциплинарными сведениями, ценностями материальной, социальной, духовно-нравственной, художественной белорусской и русской культур [4].

Признавая тот факт, что язык не только важная часть культуры, но и социума, мы предлагаем в процессе обучения русскому языку в системе общего среднего образования Республики Беларусь реализовать идею овладения учащимися социокультурными ценностными знаниями, которые в значительной мере формируют гражданскую социально-значимую позицию для активного включения в избранную сферу деятельности современного белорусского общества. Такие интегрированные знания из разных взаимосвязанных дисциплин (*лингвистика, социолингвистика, литература, лингвокультурология, история* и др.) отражают ценности национально-культурного наследия Беларуси: материальные, социальные, духовно-нравственные и художественные.

Для реализации цели учебного процесса, понимаемой нами как формирование и становление личности путем вхождения её в социум и культуру, обучение диалогу, усвоение языка через культуру и культуры через язык, рекомендуется использовать в процессе обучения дидактические материалы в виде учебных справочников, словарей, научно-методических пособий, отражающих национальные белорусские ценности. Разработка таких средств обучения, в которых были бы описаны персоналии и реалии, сведения об истории, географии, архитектуре, природных феноменах региона и которые представляют широкий культурный контекст, нашедший отражение в языке как важнейшем носителе социальной памяти отдельной языковой личности и нации в целом, является насущной задачей современного языкового образования Республики Беларусь [3, 5]. И в этой связи *социокультурное развитие учащихся в процессе обучения русскому языку в системе общего среднего образования рассматривается как взаимосвязанный процесс овладения междисциплинарными сведениями (понятиями, категориями, ключевыми терминами и их значениями и т. д.), ценностями материальной, социальной, духовно-нравственной, художественной культуры, способами выражения*

которых является язык, литература, искусство, история, культурология и др., а также овладение интегрированными, универсальными умениями и навыками, способами учебной речевой деятельности, опытом межкультурного взаимодействия [2].

В рамках познавательной, межпредметной и интегрированной коммуникативной деятельности нами разработана кластерная технология, направленная на установление и формирование социокультурной компетенции учащихся. Хотя понятие «кластер» не является новым, однако в образовательном процессе по русскому языку кластер как прием обобщения и систематизации информации и способ выявления областей недостаточного знания стал применяться сравнительно недавно. На уроках русского языка учителями активно используются схемы представления языкового материала. Это и называют кластером, то есть последней опорной схемой с правильно выявленной информацией, которая наглядно представляет материал и имеет графическую фиксацию (иногда такой способ называют «наглядным мозговым штурмом»). Известны и различные виды кластеров, используемые при графической организации материала (классический, бумажный, с нумерацией слов, групповой, арт, обратный и др.). Вместе с тем, на наш взгляд, использование кластера для обобщения и графического оформления того или иного материала превращает его только в техническое наглядное средство структурирования учебного языкового материала. Основная идея, заложенная в кластере как технологии социокультурного развития учащихся, обеспечивается потенциальной концентрацией коммуникативно-значимых, имеющих национальную специфику, единиц языка, речи и культуры в процессе обучения русскому языку. Предлагаем следующее определение: **кластер** – это способ расширения когнитивной, эмоциональной и перцептивной сфер деятельности учащихся на основе систематизации знаний о материальной, духовно-нравственной, социальной и художественной культуре; формирования интеллектуальных, гражданских, патриотических качеств обучающихся, развития языковой личности, способной эффективно входить в социальную жизнь общества.

При использовании кластера решаются следующие учебные задачи: расширение когнитивной, эмоциональной и перцептивной сфер имеющихся у учеников знаний о материальной, духовной и художественной культуре Беларуси; влияние отобранных культурно-языковых фактов, формирующих интеллектуальные, гражданские, патриотические, духовно-нравственные качества, на развитие языковой личности школьника, способной более эффективно входить в социальную жизнь) и представлена диверсификационная его структура, предполагающая дальнейшее «расширение». В неё входят тематика кластера; сформулированные социокультурные умения и навыки; тернарная модель, состоящая из 1) набора заданий и упражнений по приобщению к ценностям белорусской материальной культуры, формирующим социальную память учащихся; ценностям белорусской духовной культуры, формирующим лингвокультурологическую компетенцию учащихся; ценностям художественной культуры Беларуси, направленным на сохранение и передачу белорусского наследия; 2) набора заданий для учебного проекта; 3) визуально-аудитивной составляющей.

Проиллюстрируем четыре кластера, которые способствуют презентации белорусской культуры на уроках русского языка.

Первый кластер «**Мир артефактов и ценностей материальной культуры**» направлен на овладение учащимися знаниями об артефактах материальной культуры, являющимися средствами передачи социального опыта. Содержание материальных артефактов определено нами в соответствии с Государственным списком историко-культурных ценностей Республики Беларусь, который состоит из 4811 историко-культурных ценностей, в том числе 4694 материальных недвижимых историко-культурных ценностей, среди них – 1655 объектов архитектуры, 1125 истории, 1857 археологии, 57 искусства [6].

Второй кластер «**Мир артефактов и ценностей социальной культуры**» способствует погружению школьников в социальную жизнь Беларуси.

Третий кластер «**Мир ценностей духовно-нравственной культуры**» объясняет и показывает духовно-нравственную культуру белорусов в непосредственной связи с русской культурой, являющейся средством познания учащимися духовного белорусского наследия.

Четвёртый кластер «**Мир артефактов и ценностей художественной культуры**» приобщает школьников к искусству как социокультурному феномену.

Все кластеры, которые используются в V–XI классах, интегрируют знания в структурно-тематическом единстве «**Беларусь. Витебщина. Витебск (малая родина)**» [5].

В результате использования в учебном процессе тематических кластеров были выявлены условия для организации следующих лингводидактических областей социокультурного развития:

Область социокультурного развития	Познавательная	Коммуникативно-практическая	Ценностно-ориентационная
Целевой показатель	Создание культуроведческого информационного фона, помогающего школьнику осознать самобытность белорусской нации во всем многообразии духовно-предметной жизнедеятельности народа, зафиксированной в языке, понять необходимость соблюдения норм и принципов, закреплённых в обществе.	Овладение системой заданий и упражнений в рамках тернарной модели кластера.	Воспитание средствами русского языка способности к самопознанию и осознанию себя как личности с развитой социальной функцией.

Одним из наиболее эффективных способов формирования компетентностных социокультурных ориентаций учащихся считаем использование проектной технологии. В процессе работы над проектами определяются продукты проекта, знания, формируемые в процессе работы над проектами (ценностно-смысловые, общекультурные, социально-трудовые, учебно-познавательные, информационные, коммуникативные), а также устанавливается последовательность и тематика практико-ориентированных проектов:

*Первый* вид – составление социолингвистического портрета страны, региона, города, малой родины.

*Второй* вид – анализ статей для составления региональных языковых (фразеологизмы, диалектизмы, неологизмы, былички, сказания, пословицы и т. п.) и культурных справочников (прецедентные имена, тексты, ситуации, произведения всех видов искусства) с целью выявления культурных артефактов с приобщением презентационных аудио- и видеоматериалов.

*Третий* вид – синквейн как приём, позволяющий в нескольких словах изложить учебный материал на определенную тему.

*Четвёртый* вид – составление художественного образа страны, региона, города, малой родины.

Созданный комплекс упражнений, направленный на формирование и развитие у учащихся социокультурных умений, в основе которых лежат социальные установки для ориентирования на те или иные ценности и передающиеся при помощи средств русского и белорусского языков; упражнения, рассчитанные на успешность понимания социокультурной информации и её использования в различных видах речевой деятельности. Фоновая информация и фоновые знания учащихся, заложенные в заданиях к упражнениям, способствуют формированию социокультурных умений. Такие виды деятельности, связанные с текстообразованием, созданием собственных связных высказываний в определённом стиле, жанре, типе речи демонстрируют, что язык изучается на основе насыщенного культурными и социальными реалиями текста, через коммуникацию. В основе такой коммуникации находится коммуникативно-значимая тема, побуждающая к размышлению, а значит, к пониманию специфики и значимости языка и общения для билингов, когда русский язык «напоён звуками и нашего говора, он впитал соки и нашей земли. Это достояние и гордость белорусов так же, как и русских, и украинцев. Насколько бы бедным был русский язык, если бы оставался только языком Москвы, Питера и Вологды! Да и нам, белорусам, пора оставить неуместные

комплексы и по праву гордиться своим двуязычием, этим пусть не уникальным на планете, но таким замечательным отличием нашей нации» [1, с. 71].

Следовательно, социокультурное развитие учащихся на уроках русского языка определяет цель обучения – удовлетворение потребностей учащихся в коммуникации; предмет обучения – язык, материальная, духовная и художественная культура Беларуси, познание менталитета, речи, поведения белорусов; устанавливает способы обучения – кластеры, проекты, тексты и упражнения. Всё это и обуславливает интегрированные условия, способствующие социокультурному развитию учащихся, и определяет их компоненты: 1) межпредметная интеграция культуроведческих сведений; 2) ориентация на обязательное бикультурное и билингвальное образование; 3) интегративный коммуникативно-деятельностный подход и обобщение достижений материальной и духовной культуры белорусов; 4) разработка и использование технологий социокультурного обогащения языкового содержания обучающихся и их коммуникативной учебной практики.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Гигин В. Белорусский русский язык // Беларуская думка. 2010. № 2. С. 64–71.
2. Концепция обучения русскому языку в системе общего среднего образования Республики Беларусь / С. В. Николаенко, Л. А. Мурина, Ф. М. Литвинко, Г. И. Николаенко, Л. А. Худенко, Е. Е. Долбик, Р. С. Сидоренко // Русский язык и литература. Минск, 2015. № 9. С. 3–10.
3. Маслова В. А., Николаенко С. В. Краткий лингвокультурологический словарь-справочник : культурное пространство Витебщины. Витебск : УО «ВГУ им. П. М. Машерова», 2011. 164 с.
4. Николаенко С. В. Теория и практика социокультурного развития учащихся 5–11 классов: национально-культурный содержательный аспект в контексте обучения русскому языку : монография. Витебск : ВГУ имени П. М. Машерова, 2015. 252 с.
5. Николаенко С. В. Витебщина в социокультурном контексте (дидактические материалы для уроков русского языка) : пособие для учителей. Витебск : ВГУ имени П. М. Машерова, 2015. 172 с.
6. Спіс гісторыка-культурных каштоўнасцей Рэспублікі Беларусь [Электронный ресурс]. Режим доступа : <http://livingheritage.by/Publikacyi/hkk%20spis.pdf>. – Дата доступа : 12.02.2015.
7. Худенко Л. А. Лингвокультурологический подход к обучению русскому языку учащихся 5–11 классов: теоретические и методические основы. Минск: Нац. ин-т образования, 2011. 276 с.

*(Статья поступила в редакцию 10 апреля 2018 г.)*